**Abfallwirtschaft**
Bei unveränderten Verbrauchsgebühren weist das Budget einen Aufwandüberschuss von CHF 6'250 (Budget 2026 CHF 5'150) aus. Bei keinen Investitionen entsteht ein Finanzierungsfehlbetrag von CHF 5'200.

Das vollständige Budget mit den Erläuterungen kann unter www.mellikon.ch heruntergeladen oder bei der Abteilung Finanzdienste in Rekingen in gedruckter Form bezogen werden.

**Antrag**
Das Budget 2027 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 66'600 und einer Senkung des Steuerfusses auf 115% sei zu genehmigen.

| Bezeichnung | Budget 2027 | | Budget 2026 | | Rechnung 2025 | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag |
| **Erfolgsrechnung (Zusammenzug)** | | | | | | |
| Allgemeine Verwaltung | 464'650 | 61'850 | 368'650 | 54'000 | 355'409.63 | 87'748.60 |
| Öffentliche Ordnung und Sicherheit | 107'700 | 16'050 | 112'550 | 13'050 | 99'982.18 | 15'751.01 |
| Bildung | 308'950 | 0 | 325'000 | 0 | 361'416.50 | 0.00 |
| Kultur, Sport und Freizeit | 39'950 | 0 | 37'800 | 0 | 37'564.75 | 3'898.60 |
| Gesundheit | 69'500 | 0 | 42'100 | 0 | 15'676.85 | 0.00 |
| Soziale Sicherheit | 109'700 | 0 | 115'150 | 0 | 105'565.35 | 0.00 |
| Verkehr und Nachrichtenübermittlung | 110'400 | 1'000 | 90'300 | 0 | 98'016.40 | 0.00 |
| Umweltschutz und Raumordnung | 214'200 | 589'950 | 173'750 | 250'450 | 171'859.80 | 161'525.65 |
| Volkswirtschaft | 52'400 | 10'200 | 44'550 | 10'150 | 41'282.10 | 10'167.99 |
| Finanzen und Steuern | 88'450 | 886'850 | 18'600 | 1'000'800 | 211'724.09 | 1'219'405.80 |
| **Total Aufwand / Ertrag** | **1'565'900** | **1'565'900** | **1'328'450** | **1'328'450** | **1'498'497.65** | **1'498'497.65** |
| **Ergebnis gekürzt (ohne Spezialfinanzierungen)** | | | | | | |
| Betrieblicher Aufwand | 1'295'450 | | 1'163'800 | | 1'140'597.41 | |
| Betrieblicher Ertrag ohne Fiskalertrag | | 471'150 | | 176'450 | | 203'952.70 |
| Fiskalertrag | | 833'600 | | 881'400 | | 965'124.20 |
| **Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit** | | **9'300** | | **-105'950** | | **28'479.49** |
| **Ergebnis aus Finanzierung** | | **18'000** | | **16'200** | | **126'906.71** |
| **Ausserordentliches Ergebnis** | | **39'300** | | **41'600** | | **43'949.00** |
| **Gesamtergebnis Erfolgsrechnung + = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss** | | **66'600** | | **-48'150** | | **199'335.20** |
| **Investitionsrechnung (Zusammenzug)** | | | | | | |
| Investitionsausgaben | 75'300 | | 54'000 | | 46'476.95 | |
| Investitionseinnahmen | | 0 | | 0 | | 0.00 |
| **Ergebnis Investitionsrechnung** | | **-75'300** | | **-54'000** | | **-46'476.95** |
| Selbstfinanzierung | | 115'500 | | -1'350 | | 243'575.05 |
| **Finanzierungsergebnis** + = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag | | **40'200** | | **-55'350** | | **197'098.10** |

## 07. Verschiedenes

Unter diesem Traktandum kann jede stimmberechtigte Person, welche die Einwohnergemeindeversammlung besucht, von ihrem Vorschlags-, Antrags- und Auskunftsrecht Gebrauch machen.



www.mellikon.ch

# Einladung

zur Einwohnergemeindeversammlung
vom Freitag, 20. November 2026, 20.00 Uhr,
in der Mehrzweckhalle Mellikon



Geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger
Wir laden Sie herzlich zur Gemeindeversammlung vom 20. November 2026 ein.
Die Akten für die Versammlung sind vom 6. November bis 20. November 2026 auf mellikon.ch einsehbar oder können bei der Gemeindekanzlei in Zurzach, Hauptstrasse 50, eingesehen werden.
Wir freuen uns, wenn wir Sie an der kommenden Gemeindeversammlung begrüssen dürfen.
Gemeinderat Mellikon

**Hinweis**

Der Gemeinderat führt vorgängig zur Gemeindeversammlung am **Montag, 9. November 2026, um 19.30 Uhr** einen Informationsabend durch. Die Bevölkerung wird dabei umfassend über die Traktanden der Gemeindeversammlung informiert.

Zusätzlich wird eine Fachperson des projektierenden Ingenieurbüros das Generelle Wasserversorgungsprojekt (GWP) sowie den geplanten Neubau des Reservoirs vorstellen und für Fragen zur Verfügung stehen.

Nutzen Sie die Gelegenheit, sich aus erster Hand über die anstehenden Geschäfte zu informieren und offene Fragen zu klären. Der Gemeinderat freut sich auf einen zahlreichen Besuch und einen konstruktiven Austausch mit der Bevölkerung.

CH-5330 Bad Zurzach
A P.P.

# Stimmrechtsausweis

Zur Teilnahme an der Einwohnergemeindeversa
vom Freitag, 20. November 2026, 20.00 Uh

UNGÜLTIG

Dieser Ausweis ist beim Eingang abzugeben.

**Traktanden** Einwohnergemeinde

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 10. Juni 2026
2. Einbürgerung von Péter Szlaterics und Timea Tóth-Cseri
3. Verpflichtungskredit in der Höhe von CHF 40‘041.40 inkl. MWST für die Sanierung des Schwimmbads
4. Verpflichtungskredit in der Höhe von CHF 25‘944 inkl. MWST für die Projektierung «Sanierung Wasserleitung Dorfstrasse»
5. Verpflichtungskredit in der Höhe von CHF 20‘539 inkl. MWST für die Projektierung «Sanierung Steinbruchweg»
6. Budget 2027
7. Verschiedenes

## 01. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 10. Juni 2026

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 10. Juni 2026 kann unter mellikon.ch heruntergeladen oder beim Gemeindebüro in gedruckter Form bezogen werden.

**Antrag**
Das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 10. Juni 2026 sei zu genehmigen.



## 02. Einbürgerung von Péter Szlaterics und Timea Tóth-Cseri

Péter Szlaterics (geb. 1982) und Timea Tóth-Cseri (geb. 1982) sind ungarische Staatsangehörige. Sie leben seit Juli 2014 in der Schweiz und sind im November 2021 nach Mellikon gezogen. Die Voraussetzungen für die Aufnahme ins Gemeindebürgerrecht sind gegeben.

Details können dem Berichtsformular in der Aktenauflage entnommen werden.



**Antrag**
Das Gesuch um Zusicherung des Gemeindebürgerrechts von Péter Szlaterics (geb. 1982) und Timea Tóth-Cseri (geb. 1982), ungarische Staatsangehörige, sei zu genehmigen.

## 03. Verpflichtungskredit in der Höhe von CHF 40‘041.40 inkl. MWST für die Sanierung des Schwimmbads

Das Schwimmbad Mellikon ist sanierungsbedürftig. Insbesondere die bestehenden Gartenplatten weisen mittlerweile Unebenheiten, Absätze und Spalten auf, die ein Sicherheitsrisiko für die Badegäste darstellen.

Hierfür wurden verschiedene Offerten eingeholt und geprüft. Da am Bad seit längerer Zeit keine grösseren Unterhaltsarbeiten mehr vorgenommen wurden, hat sich der Gemeinderat für eine umfassende Sanierung entschieden. Damit sollen die Sicherheit und der Werterhalt der Anlage nachhaltig gewährleistet werden.

Die Gesamtkosten für die vorgesehene Sanierung belaufen sich somit auf CHF 40‘041.40 inkl. MwSt.

Während der Ausführung des Projekts soll geprüft werden, ob Materialien oder Arbeiten auch kostengünstiger bezogen werden können. Unter Berücksichtigung des Vorsichtsprinzips beantragt der Gemeinderat dennoch die Vollkosten in der Höhe von CHF 40‘041.40 inkl. MwSt.

**Antrag**
Der Verpflichtungskredit in der Höhe von CHF 40‘041.40 inkl. MwSt. für die Sanierung des Schwimmbads sei zu genehmigen.

## 04. Verpflichtungskredit in der Höhe von CHF 25‘944 inkl. MWST für die Projektierung «Sanierung Wasserleitung Dorfstrasse»

Die Dorfstrasse in Mellikon weist Sanierungsbedarf auf. Insbesondere die bestehende Wasserleitung ist über 100 Jahre alt und muss dringend ersetzt werden. Der Ersatz der Leitungen ist Teil des generellen Wasserversorgungsprojekts (GWP).

Im Rahmen der geplanten Sanierung sollen die rund 230 Meter lange Hauptwasserleitung sowie die Hausanschlüsse im Strassenbereich erneuert werden. Gleichzeitig ist vorgesehen, ein Leerrohr für das Signalkabel zu verlegen. Im Zuge dieser Arbeiten soll auch der Strassenkörper auf einer Fläche von rund 1‘250 m² saniert werden. Zudem sind verschiedene Instandstellungsarbeiten an der Kanalisation vorgesehen.

Damit die notwendigen Sanierungsarbeiten im Detail geplant und die genauen Baukosten ermittelt werden können, ist zunächst die Ausarbeitung eines Bauprojekts erforderlich.

Das Ingenieurbüro Senn AG wurde hierfür um eine Honorarofferte ersucht. Die Kosten für die Projektierung der Bereiche Strasse, Wasser und Abwasser belaufen sich auf CHF 25‘944 inkl. MwSt.

Mit dem vorliegenden Verpflichtungskredit sollen die erforderlichen Projektierungsarbeiten ermöglicht werden. Über die eigentliche Ausführung der Sanierungsarbeiten und den dafür notwendigen Baukredit wird zu einem späteren Zeitpunkt entschieden.

**Antrag**
Der Verpflichtungskredit in der Höhe von CHF 25‘944 inkl. MWST für die Projektierung «Sanierung Wasserleitung Dorfstrasse» sei zu genehmigen.

## 05. Verpflichtungskredit in der Höhe von CHF 20‘539 inkl. MWST für die Projektierung «Sanierung Steinbruchweg»

Der Steinbruchweg befindet sich in einem sanierungsbedürftigen Zustand. Insbesondere der Strassenoberbau weist altersbedingte Schäden auf, weshalb eine umfassende Erneuerung des Belags erforderlich wird. Die kürzlich durchgeführte Rissanierung dient lediglich der kurzfristigen Sicherung und vermag eine umfassende Sanierung nicht dauerhaft zu ersetzen.

Im Rahmen der vorgesehenen Belagssanierung soll auch die bestehende Wasserleitung ersetzt werden. Der Leitungsersatz ist Bestandteil des Generellen Wasserversorgungsprojekts (GWP) und wäre grundsätzlich erst zu einem späteren Zeitpunkt vorgesehen. Da für die Sanierung des Strassenoberbaus ohnehin ein Eingriff in den Untergrund erforderlich ist, können die Arbeiten wirtschaftlich und zweckmässig miteinander koordiniert werden.

Im Rahmen der geplanten Sanierung sollen die rund 135 Meter lange Hauptwasserleitung sowie die Hausanschlüsse im Strassenbereich vom Einlenker Schulstrasse bis Von Roll Weg erneuert werden. Gleichzeitig ist vorgesehen, ein Leerrohr für das Signalkabel zu verlegen. Im Zuge dieser Arbeiten soll auch der Strassenoberbau auf einer Fläche von rund 800 m² saniert werden. Zudem sind verschiedene Instandstellungsarbeiten an der Kanalisation vorgesehen. Dank einer kürzlich durchgeführten Rissanierung kann die Erneuerung des Strassenbelags jedoch kurzfristig aufgeschoben werden.

Damit die notwendigen Sanierungsarbeiten im Detail geplant und die genauen Baukosten ermittelt werden können, ist zunächst die Ausarbeitung eines Bauprojekts erforderlich.

Das Ingenieurbüro Senn AG wurde hierfür um eine Honorarofferte ersucht. Die Kosten für die Projektierung der Bereiche Strasse, Wasser und Abwasser belaufen sich auf CHF 20‘539 inkl. MwSt.

Mit dem vorliegenden Verpflichtungskredit sollen die notwendigen Projektierungsarbeiten ermöglicht werden. Über die Ausführung der Sanierungsarbeiten sowie den dafür erforderlichen Baukredit wird die Gemeindeversammlung zu einem späteren Zeitpunkt befinden.

**Antrag**
Der Verpflichtungskredit in der Höhe von CHF 20‘539 inkl. MWST für die Projektierung «Sanierung Steinbruchweg» sei zu genehmigen.

## 06. Budget 2027

Das Budget 2027 wurde nach den Vorschriften des neuen Harmonisierten Rechnungsmodells 2 (HRM2) erstellt. Zum Vergleich dienen das Budget 2026 und die abgeschlossene Rechnung 2025.

Das Budget 2027 der Einwohnergemeinde Mellikon schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 66‘600 ab. Dieser wird in die Bilanzüberschüsse eingelegt, welche für die zukünftige Deckung von Verlusten genutzt werden kann. Der Gesamtumsatz beträgt CHF 1‘565’900 (Vorjahr CHF 1‘328’450). Es wird mit Nettoinvestitionen von CHF 75‘300 gerechnet. Bei einer Selbstfinanzierung von CHF 115‘500 resultiert ein Finanzierungsüberschuss von CHF 40‘200.

Durch den budgetierten Beitrag von CHF 400‘000 der Inertdeponie kann der Steuerfuss gesenkt werden. Es wird beantragt, den Steuerfuss um 12% von 127% auf neu 115% zu senken.

Schulden oder Vermögen der Einwohnergemeinde gegenüber den Eigenwirtschaftsbetrieben werden intern mit 0.50 % verzinst.

Die Gemeindeversammlung entschied auf Empfehlung des Kantons Aargau, ab 2017 bis 2043 einen jährlich abnehmenden Betrag aus der Aufwertungsreserve zu entnehmen. Die Kürzung basiert auf den tatsächlichen Verhältnissen. Berechnungsbasis bildet jeweils die Jahresrechnung, die dem Umsetzungsjahr vorausgeht. Basis dieser Kürzung stellt die durchschnittliche Restnutzungsdauer der abzuschreibenden Anlagen im Verwaltungsvermögen dar. Im Budget 2027 beträgt diese Entnahme CHF 39’300.

**Wasserwerk**
Bei einer Verbrauchsgebühr von CHF 1.50 weist das Budget einen Ertragsüberschuss von CHF 20’800 (Budget 2026 CHF 12’700) aus. Bei Nettoinvestitionen von CHF 9’700 und einer Selbstfinanzierung von CHF 38’500 entsteht ein Finanzierungsüberschuss von CHF 28’800.

**Abwasserbeseitigung**
Bei einer Verbrauchsgebühr von CHF 3.00 weist das Budget einen Ertragsüberschuss von CHF 7’350 (Budget 2026 Aufwandüberschuss von CHF 8’200) aus. Bei Nettoinvestitionsausgaben von CHF 1’000 und einer Selbstfinanzierung von CHF 24’950 entsteht ein Finanzierungsüberschuss von CHF 23’950.